

# **REGULAMIN**

**GRUPY EUROPEJSKIEJ PARTII LUDOWEJ  
(CHRZE CIJA SKICH DEMOKRATÓW)**

**W PARLAMENCIE EUROPEJSKIM**

**Pa dziernik 2013**

## **SPIS TRE CI**

	<b>Strona</b>
<b>ROZDZIAŁ I</b>	<b>3</b>
GRUPA EPL	
<b>ROZDZIAŁ II</b>	<b>8</b>
ORGANY GRUPY	
<b>ROZDZIAŁ III</b>	<b>13</b>
ORGANIZACJA PRACY GRUPY	
<b>ROZDZIAŁ IV</b>	<b>16</b>
SEKRETARIAT GRUPY	
<b>ROZDZIAŁ V</b>	<b>17</b>
BUD ET	
<b>ROZDZIAŁ VI</b>	<b>18</b>
POSTANOWIENIA KO COWE	
<b>ZAŁ CZNIK</b>	<b>19</b>

# ROZDZIAŁ I

## GRUPA EPL

### *Artykuł 1*

#### *Utworzenie Grupy*

Grupa utworzona została 11 września 1952 r. Uznana została oficjalnie w dniu 23 czerwca 1953 r., zgodnie z rezolucją przyjętą dnia 16 czerwca 1953 r. przez Wspólne Zgromadzenie Europejskiej Wspólnoty Węgla i Stali. W Parlamencie Europejskim została ponownie utworzona w dniu 19 marca 1958 r.

Deklaracja o utworzeniu Grupy, zawierająca pierwszą nazwę, podpisy członków założycieli i skład Zarządu, przedłożona została Przewodniczącemu Wspólnego Zgromadzenia Europejskiej Wspólnoty Węgla i Stali oraz opublikowana w dniu 28 kwietnia 1954 r. w Dzienniku Urzędowym Europejskiej Wspólnoty Węgla i Stali (t. 3, nr 7, str. 309).

Deklaracja o ponownym utworzeniu Grupy, również z podpisami członków, przekazana została Przewodniczącemu Parlamentu Europejskiego.

## *Artykuł 2*

### *Nazwa Grupy*

Nazwa Grupy brzmi:

w j. bułgarskim:

( )

w j. chorwackim:

Klub zastupnika Europske pu ke stranke (krš anski demokrati)  
EPP

w j. czeskim:

Poslanecký klub Evropské lidové strany (K es anských demokrat )  
ELS

w j. du skim:

Det Europæiske Folkepartis Gruppe (Kristelige demokrater)  
EPP

w j. holenderskim:

Fractie van de Europese Volkspartij (Christen-Democraten)  
EVP

w j. angielskim:

Group of the European People's Party (Christian Democrats)  
EPP

w j. esto skim:

Euroopa Rahvapartei (kristlike demokraatide) fraktsioon  
ERP

w j. fi skim:

Euroopan kansanpuolueen ryhmä (kristillisdemokraatit)  
EPP

w j. francuskim:

Groupe du Parti Populaire Européen (Démocrates-Chrétiens)  
PPE

w j. irlandzkim:

Grúpa Pháirtí an Phobail Eorpaigh (Na Daonlathaithe Críostaí)  
PPE

w j. niemieckim:

Fraktion der Europäischen Volkspartei (Christdemokraten)  
EVP

w j. greckim:

ο νο ο μ ο ο ο  
μμ ο ( νο μο )

w j. węgierskim:	Európai Néppárt (Kereszténydemokraták) Képviselő csoport ENP
w j. włoskim:	Gruppo del Partito Popolare Europeo (Democratico Cristiano) PPE
w j. łotewskim:	Eiropas Tautas partijas (Kristīgie Demokrāti) grupa ETP
w j. litewskim:	Europos liaudies partijos (krikščioni demokratai) grupė ELP
w j. maltańskim:	Grupp tal-Partit tal-Poplu Ewropew (Demokristjani) PPE
w j. polskim:	Grupa Europejskiej Partii Ludowej (Chrześcijańscy Demokraci) EPL
w j. portugalskim:	Grupo do Partido Popular Europeu (Democratas Cristãos) PPE
w j. rumuńskim:	Grupul Partidului Popular European (Creștin Democrat) PPE
w j. słowackim:	Poslanecký klub Európskej ľudovej strany (kresťanský demokrati) E S
w j. słoweńskim:	Poslanska skupina Evropske ljudske stranke (Krščanski demokrati) ELS
w j. hiszpańskim:	Grupo del Partido Popular Europeo (Demócrata-cristianos) PPE
w j. szwedzkim:	Europeiska folkpartiets grupp (kristdemokrater) EPP

### ***Artykuł 3***

#### ***Członkostwo***

- (1) Grupa składa się z posłów wybranych do Parlamentu Europejskiego z list partii członkowskich Europejskiej Partii Ludowej.
- (2) Inni posłowie Parlamentu Europejskiego mogą zostać członkami Grupy Europejskiej Partii Ludowej, jeżeli zgadzają się z politycznym programem Europejskiej Partii Ludowej i akceptują niniejszy Regulamin.
- (3) Posłowie wymienieni w art. 3 ust. 1 i 2 zobowiązani są realizować politykę zgodnie z Deklaracją o utworzeniu Grupy, a dążąc do osiągnięcia federalnego zjednoczenia i integracji w Europie, będą podstawowym elementem Unii Europejskiej jako Unii obywateli i państw.
- (4) Posłowie działają w oparciu o model wspólnotowy w UE, definiując swoje wartości i cele zgodnie z aktualnym programem wyborczym EPL, w nawiązaniu do zasad wolności i demokracji, jak również rzadów prawa, przestrzegania praw człowieka i pomocności.

### ***Artykuł 4***

#### ***Członkowie stowarzyszeni Grupy***

Posłowie Parlamentu Europejskiego mogą zostać członkami stowarzyszonymi Grupy, jeżeli zgadzają się z podstawową polityką Grupy Europejskiej Partii Ludowej oraz akceptują niniejszy Regulamin.

### ***Artykuł 5***

#### ***Przyjęcie nowych członków***

- (1) Decyzje w sprawie przyjmowania członków, podejmowane zgodnie z art. 3 ust. 2 i z art. 4, muszą zostać poparte przez większość członków Grupy. Co najmniej 14 dni przed podjęciem decyzji zasięga się opinii delegacji posłów wybranych w tym samym państwie członkowskim, co wnioskodawca.
- (2) Kiedy nowy członek podpisuje dwie kopie deklaracji Założeń Grupy. Jedna kopia przekazywana jest przez Sekretariat Grupy do Sekretariatu Generalnego Parlamentu Europejskiego, druga zachowywana jest w aktach Grupy.

## **Artykuł 6**

### ***Głosowanie na posiedzeniach plenarnych i w komisjach***

- (1) Co do zasady członkowie zobowiązują się do wspierania stanowiska Grupy podczas głosowania; mają oni jednak prawo głosować zgodnie ze swoim sumieniem i przekonaniem politycznym. Oczekuje się, że na dzień przed głosowaniem członkowie poinformują Przewodniczącą Grupy lub Zgromadzenie Plenarne Grupy, że w istotnej kwestii zamierzają głosować niezgodnie ze stanowiskiem Grupy.
- (2) Jeżeli członkowie nie mogą uczestniczyć w głosowaniu podczas posiedzenia plenarnego, powinni powiadomić o tym drogą elektroniczną odpowiedzialnego wiceprzewodniczącą Grupy.
- (3) Ust. 1 i 2 stosują się odpowiednio do głosowania w komisjach.

## **Artykuł 7**

### ***Ustanie członkostwa***

- (1) Członkostwo lub członkostwo stowarzyszone upływa wraz z końcem mandatu posła do Parlamentu Europejskiego lub rezygnacją.
- (2) Zgromadzenie Plenarne Grupy może w drodze tajnego głosowania podjąć decyzję o wykluczeniu członka z Grupy. Wniosek o wykluczenie z Grupy musi zostać przedłożony wszystkim członkom Grupy na piśmie przynajmniej na trzy dni przed głosowaniem. Grupa wysłuchuje opinii członków mających to samo obywatelstwo, co rzucony członek Grupy. Decyzja zostaje podjęta większością dwóch trzecich głosów. Decyzja jest ważna, jeżeli przynajmniej połowa członków Grupy brała udział w głosowaniu.

## **ROZDZIAŁ II**

### **ORGANY GRUPY**

#### *Artykuł 8*

##### *Organy Grupy: członkostwo i kompetencje*

Organami Grupy Europejskiej Partii Ludowej s :

- Zgromadzenie Plenarne (art. 9);
- Prezydium (art. 11);
- Prezydium i Przewodniczy Delegacji Narodowych (art. 14);
- Zarząd (art. 15).

#### *Artykuł 9*

##### *Zgromadzenie Plenarne Grupy*

- (1) Zgromadzenie Plenarne jest zwoływane przez Przewodniczego przynajmniej raz w tygodniach pracy Grupy oraz raz podczas trwania sesji plenarnych.
- (2) Na wniosek jednej trzeciej członków lub jednej delegacji krajowej Prezydium zwołuje Zgromadzenie Plenarne na posiedzenie nadzwyczajne.
- (3) Zgromadzenie Plenarne może obradować, uchylać porządek obrad oraz głosować bez względu na ilość obecnych posłów.
- (4) Na zaproszenie Prezydium w posiedzeniach mogą wziąć udział i przemawiać inne osoby.
- (5) Protokoły posiedzenia Zgromadzenia Plenarnego Grupy zawierają listy obecności, nazwiska mówców oraz podjęte decyzje. Są one udostępniane członkom Grupy i przechowywane w jej aktach.



## *Artykuł 10*

### *Zadania Zgromadzenia Plenarnego Grupy*

Zgromadzenie Plenarne:

- (a) podejmuje decyzję o przyjęciu do Grupy nowych członków i ustaniu członkostwa,
- (b) podejmuje decyzje we wszelkich kwestiach politycznych związanych z pracami wewnątrz lub na zewnątrz Parlamentu Europejskiego,
- (c) wybiera Prezydium;
- (d) ustanawia stałe grupy robocze Grupy;
- (e) na wniosek Prezydium wyznacza członków na stanowiska przeznaczone Grupy w komisjach parlamentarnych, podkomisjach, komisjach tymczasowych, delegacjach międzyparlamentarnych i innych;
- (f) na wniosek Prezydium ustanawia roczny budżet Grupy, przyjmuje bilans (sprawozdanie finansowe) i decyduje o udzieleniu absolutorium z rocznego wykonania budżetu;
- (g) wyznacza trzech audytorów;
- (h) podejmuje decyzje związane z Regulaminem Grupy oraz Rozporządzeniem Finansowym (kontrola i zmiany).

## *Artykuł 11*

### *Skład Prezydium*

- (1) Prezydium Grupy składa się z Przewodniczącego Grupy oraz dziesięciu Wiceprzewodniczących.
- (2) Członkowie Prezydium ustalają między sobą podział zadań, w tym zadania skarbnika oraz zadania przewodniczenia stałym grupom roboczym. O tej decyzji informują Grupę.

## *Artykuł 12*

### *Zadania Prezydium*

Prezydium jest odpowiedzialne za:

- (a) zwoływanie i przewodniczenie posiedzeniom Grupy, posiedzeniom stałych grup roboczych, jak również kierowanie Grup podczas posiedze plenarnych,
- (b) reprezentowanie Grupy na zewn trz,
- (c) na wniosek Sekretarza Generalnego podejmowanie decyzji o składzie Sekretariatu i jego metodach pracy,
- (d) informowanie Grupy o decyzjach strategicznych i politycznych podejmowanych na swoich posiedzeniach,
- (e) podejmowanie decyzji w nagłych sprawach w imieniu kompetentnego organu; Każda z tych decyzji zostaje przedłożona właściwemu organowi,
- (f) przygotowywanie decyzji Zarządu i Grupy w kwestiach finansowych,
- (g) przygotowanie obrad Zarządu dotyczących Rozporządzenia Finansowego Grupy (poprawki i zmiany).
- (h) komunikacja zewnętrzna w imieniu Grupy, w tym informacje prasowe.

## *Artykuł 13*

### *Wybory Prezydium Grupy*

- (1) Zgromadzenie Plenarne Grupy wybiera Przewodniczego i Wiceprzewodniczących.
- (2) Wybory odbywają się przed rozpoczęciem nowej kadencji Parlamentu.
- (3) Kadencja Przewodniczego Grupy odpowiada rzeczywistej kadencji Przewodniczego Parlamentu. Jeżeli upływa ona przed końcem kadencji Parlamentu, to nowe wybory odbywają się przynajmniej na miesiąc przed zakończeniem kadencji Przewodniczego Parlamentu.

## *Artykuł 14*

### *Prezydium i Przewodniczy Delegacji Narodowych*

Prezydium Grupy oraz Przewodniczy delegacji narodowych spotykają się przynajmniej raz w miesiącu, by przedyskutować kluczowe kwestie strategiczne, przygotować decyzje polityczne o dużej wadze oraz rozważyć sprawy o specjalnym wewnętrznym znaczeniu dla Grupy.

## *Artykuł 15*

### *Skład Zarządu Grupy*

- (1) Zarząd Grupy składa się z:
  - (a) członków Prezydium,
  - (b) przewodniczących delegacji narodowych i dodatkowego przedstawiciela na każdych dziesięciu posłów z delegacji narodowej,
  - (c) członków Prezydium Parlamentu należących do Grupy,
  - (d) przewodniczących stałych komisji należących do Grupy,
  - (e) koordynatora w każdej stałej komisji,
  - (f) Przewodniczącego i Sekretarza Generalnego Europejskiej Partii Ludowej, jeżeli są oni posłami do Parlamentu Europejskiego.
- (2) Jeżeli Prezydium i Sekretarz Generalny Europejskiej Partii Ludowej nie są posłami do Parlamentu Europejskiego, to mają stałe zaproszenie do osobistego udziału w posiedzeniach Zarządu.

## *Artykuł 16*

### *Zadania Zarz du Grupy*

- (1) Zarz d Grupy:
  - (a) przygotowuje strategie i decyzje polityczne Grupy,
  - (b) przygotowuje sesje plenarne podkre laj c kwestie najbardziej interesuj ce Grup oraz bior c pod uwag ró ne perspektywy narodowe,
  - (c) składa propozycje, z inicjatywy Prezydium, dotycz ce Regulaminu Grupy i Rozporz dzenia Finansowego.
- (2) Posiedzenia Zarz du s zwoływane przez Prezydium. Zarz d, delegacja krajowa lub jedna trzecia członków Grupy mog również wnioskowa o zwołanie posiedzenia.

## **ROZDZIAŁ III**

### **ORGANIZACJA PRACY GRUPY**

#### *Artykuł 17*

##### *Uchwalenie porz dku obrad, kworum*

Zgromadzenie Plenarne mo e rozpatrzy i uchwali porz dek obrad bez wzgl du na ilo obecnych posłów.

#### *Artykuł 18*

##### *Decyzje*

Je eli inne postanowienia Regulaminu nie stanowi inaczej, decyzje we wszystkich organach podejmowane s zwykł wi kszo ci głosów.

#### *Artykuł 19*

##### *Wybory*

(1) Informacja o wyborach jest ogłaszana z przynajmniej trzydniowym wyprzedzeniem. Ustanawia si przynajmniej dwudniowy termin zgłaszania kandydatur, który upływa na co najmniej 24 godziny przed rozpocz cciem głosowania. Głosowanie mo e si odby jedynie wówczas, gdy przynajmniej jedna trzecia kandydatów jest innej płci ni wi kszo kandydatów.

(2) Wszystkie wybory odbywaj si w drodze tajnego głosowania.

(3) Je eli na dan liczb miejsc zgłoszono wi ksz liczb kandydatur, głosowanie jest wa ne jedynie wówczas, gdy co najmniej jedna trzecia wybranych członków jest innej płci ni wi kszo wybranych kandydatów.

Po trzech turach głosowania, które nie przyniosły rozstrzygni cia, grupa mo e podj decyzj , zgodnie z przewidzianymi w art. 32 wymogami dotycz cymi wi kszo ci, o odst pieniu od tego warunku przy nast pnej turze głosowania.

(4) Jeżeli na jedno miejsce zgłoszono kilka kandydatur, wybrany zostaje kandydat, który otrzymał absolutną większość głosów. Jeżeli w wyborach uczestniczy więcej niż dwóch kandydatów, z których jeden nie otrzymał wymaganej większości głosów w pierwszej i drugiej turze, w kolejowej turze głosowania udział biorą dwaj kandydaci, którzy uzyskali największą liczbę głosów w drugiej turze.

(5) Jeżeli liczba kandydatów jest równa liczbie miejsc, może odbyć się głosowanie zbiorowe.

Jeżeli na daną liczbę miejsc zgłoszono większą liczbę kandydatur, wybrani zostają kandydaci, którzy otrzymali największą liczbę głosów.

(6) Przewodniczący powinien dopilnować, aby w wyniku wyborów posłowie sprawujący funkcje w grupie reprezentowali w jednej trzeciej pełnią inną pełnią większość posłów.

## ***Artykuł 20*** ***Zgłaszanie kandydatur***

Zgromadzenie Plenarne Grupy podejmuje decyzję w sprawie kandydatów grupy na członków Prezydium Parlamentu. Artykuł 19 stosuje się odpowiednio.

## ***Artykuł 21*** ***Grupy robocze komisji***

(1) Członkowie Grupy należący do tej samej komisji parlamentarnej tworzą grupę roboczą, koordynowaną przez koordynatora wybranego spośród przedmiotowej grupy roboczej. Grupa robocza może wybrać zastępcę koordynatora.

(2) Koordynator pełni funkcję rzecznika Grupy w odniesieniu do kwestii leżących w zakresie kompetencji grupy roboczej komisji, a także jest odpowiedzialny za koordynację prac członków Grupy w odpowiedniej komisji.

## ***Artykuł 22*** ***Stałe grupy robocze***

- (1) Grupy robocze komisji mogą zostać połączone, tworząc stałe grupy robocze. Każdy członek danej grupy roboczej komisji jest członkiem stałej grupy roboczej. Każdy członek tej grupy może uczestniczyć w każdym posiedzeniu grupy roboczej i ma głos doradczy.
- (2) Stałym grupom roboczym przewodniczy członek Prezydium (Wiceprzewodniczący Grupy); pełni on funkcję rzecznika Grupy w odniesieniu do kwestii leżących w zakresie kompetencji stałej grupy roboczej, a także jest odpowiedzialny za prace członków Grupy w odpowiednich komisjach.
- (3) Grupa robocza proponuje Zgromadzeniu Plenarnemu Grupy listę członków, którzy w imieniu Grupy zabiorą głos podczas posiedzenia plenarnego.
- (4) Porządek obrad grup roboczych jest udostępniany wszystkim członkom Grupy. Protokół jest sporządzany dla każdego posiedzenia i przesyłany członkom Prezydium.

### *Artykuł 23*

#### *Wewnętrzne przepisy grup roboczych*

Zadania stałych grup roboczych i grup roboczych komisji ustanawiane są przepisami wewnętrznymi.

### *Artykuł 24*

#### *Inicjatywy parlamentarne*

Członkowie informują z wyprzedzeniem Przewodniczącego i właściwego koordynatora o inicjatywach parlamentarnych podejmowanych zgodnie z art. 5 Statutu posłów.

## **ROZDZIAŁ IV**

### **SEKRETARIAT GRUPY**

#### *Artykuł 25*

##### *Sekretariat Grupy*

Pracownicy sekretariatu Grupy wypełniają funkcje ponadnarodowe i są objęci zakresem rozporządzenia ustanawiającego regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich oraz przepisy stosujące się do pozostałych pracowników Wspólnot Europejskich.

#### *Artykuł 26*

##### *Zadania Sekretariatu Grupy*

Sekretariat wspiera prace Grupy.

Sekretariat wykonuje sumiennie powierzone mu zadania i dokłada wszelkich starań przy wykonywaniu wszystkich obowiązków powierzonych im przez Grupę, służy wyłącznie interesom Grupy oraz nie zwraca się po polecenia ani po akceptację poleceń do innych organów lub osób spoza Grupy podczas wykonywania powierzonych im zadań.

#### *Artykuł 27*

##### *Sekretarz Generalny Grupy*

- (1) Sekretarz Generalny proponowany jest przez Prezydium i mianowany przez Zarząd.
- (2) Sekretariat jest prowadzony i koordynowany przez Sekretarza Generalnego, który przygotowuje także obrady Zarządu i Prezydium związane z Sekretariatem.



## **ROZDZIAŁ V**

### **BUD ET**

#### *Artykuł 28*

##### *Bud et i bilans Grupy*

Przed rozpoczęciem nowego roku budżetowego Skarbnik we współpracy z Sekretarzem Generalnym przedkłada Prezydium i Zarządowi projekt preliminarza, który to po zatwierdzeniu przez nie, przekazywany jest do Zgromadzenia Ogólnego.

#### *Artykuł 29*

##### *Pełnomocnictwo*

Przewodniczący lub osoba upoważniona przez niego jest uprawniony do dokonywania wydatków w imieniu Grupy w granicach określonych przez preliminarz zatwierdzony przez Zgromadzenie Ogólne.

#### *Artykuł 30*

##### *Audyt*

Na pierwszym posiedzeniu po rozpoczęciu nowego roku budżetowego Grupa wyznacza trzech audytorów niebędących członkami Zarządu. Kontrolują oni konta poprzedniego roku budżetowego, przedkładają raport w formie pisemnej do Zgromadzenia Ogólnego oraz proponują udzielenie absolutorium z wykonania rocznego budżetu.

#### *Artykuł 31*

##### *Przepisy finansowe Grupy*

Transakcje finansowe dokonywane są zgodnie z przepisami finansowymi Grupy.

## **ROZDZIAŁ VI**

### **POSTANOWIENIA KOŃCOWE**

#### ***Artykuł 32***

##### ***Zmiany w Regulaminie***

Zmiany w Regulaminie mogą być wprowadzane większością dwóch trzecich głosów. Powyższa decyzja jest obowiązująca, jeżeli przynajmniej połowa członków Grupy brała udział w głosowaniu.

#### ***Artykuł 33***

##### ***Wejście w życie***

Niniejsza wersja Regulaminu zastępuje wersję z dnia 17 czerwca 2009 i wchodzi w życie z dniem 09 października 2013.

## **ZAŁĄCZNIK**

Powołuje się komitet pracowniczy składający się z osób wybranych przez pracowników Sekretariatu. Komitet przekazuje Prezydium Grupy swoją opinię we wszelkich sprawach pracowniczych. Szczegółowy zakres uprawnień i obowiązków komitetu określa się w protokole przyjętym za obecności członków Sekretariatu i Prezydium Grupy.